

Declaració anual de residus industrials

ORDINÀRIA

Any 2008

DADES GENERALS DE L'EMPRESA
DATOS GENERALES DE LA EMPRESA

Certificació, d'acord amb el Decret 93/1999, que les dades que es declaren són veritables
Certificación, en base al Decreto 93/1999, que los datos que se declaran son verdaderos

data fecha	/	/	/
---------------	---	---	---

Identificació del/de la responsable de residus
Identificación del/de la responsable de residuos

nom nombre		signatura / firma
cognoms apellidos		
NIF responsable		

A. Nom de l'empresa
Nombre de la empresa

C. Domicili social (2)
Dirección social

B. NIF o CIF(1)
NIF o CIF

Polígon industrial Polígono industrial			
Carrer Calle		Núm. Nº	
Població Población		Codi postal Código postal	

D. Emplaçament dels diferents centres de producció (3)
Ubicación de los diferentes centros de producción

Núm. d'ordre (4) Nº de orden	Adreça i població Dirección y población

DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN

E. Adreça de la planta (5) Dirección de la planta

Polígon industrial Polígono industrial			
Carrer Calle		Núm. Nº	
Població Población		Codi postal Código postal	
Telèfon Teléfono	Fax	Correu electrònic Correo electrónico	

F. Adreça de correspondència (6)
Dirección de correspondencia

Pàgina web
Página web

Polígon industrial Polígono industrial			
Carrer Calle		Núm. Nº	
Població Población		Codi postal Código postal	

Continua / Sigue

- (1) Número d'identificació fiscal (NIF o CIF) de l'empresa.
- (2) Adreça corresponent a les oficines centrals de l'empresa o, si s'escau, a la delegació a Catalunya.
- (3) Indiqueu l'adreça i la població de tots els centres de producció de l'empresa, magatzems i centres de distribució ubicats a Catalunya, excloent el centre declarant.
- (4) Numeració correlativa, començant per 1, de cadascun dels centres de producció de l'empresa.
(Si el nombre de centres de producció que s'hagin de declarar ultrapassa la capacitat de l'espai reservat, aleshores s'han d'utilitzar tantes còpies com calgui d'aquest full i continuar omplint-les amb el mateix ordre estricte de numeració.)
- (5) Correspon a l'adreça del centre indicat a l'etiqueta. Només cal emplenar-la si hi ha alguna modificació que s'hagi d'assenyalar.
- (6) Indiqueu l'adreça de correspondència només en el cas que sigui diferent de l'assenyalada en el punt E o a l'etiqueta.

Informació per a persones, les dades de contacte de les quals, es recullen indirectament

“D'acord amb la Llei Orgànica 15/1999 de protecció de dades de caràcter personal les vostres dades seran incloses en un fitxer titularitat de l'Agència de Residus de Catalunya i es tractaran en l'àmbit de competències que li atorga la Llei 6/1993 reguladora dels residus.

Vostè presta el seu consentiment per al tractament de les seves dades en els termes aquí exposats. L'exercici dels drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició es podrà dur a terme en els termes legals establerts, mitjançant comunicació a l'Agència de Residus de Catalunya”.

- (1) Número de identificación fiscal (NIF o CIF) de la empresa.
- (2) Dirección correspondiente a las oficinas centrales de la empresa o, en su caso, a la delegación en Catalunya.
- (3) Indicar la dirección y población de todos los centros de producción de la empresa, almacenes y centros de distribución ubicados en Catalunya, excluyendo el centro declarante.
- (4) Numeración correlativa, a partir de 1, de cada uno de los centros de producción de la empresa.
(Si el número de centros de producción a declarar sobrepasa la capacidad del espacio reservado, entonces se utilizarán tantas copias como sea preciso de esta hoja y se continuará en todas ellas con el mismo orden estricto de numeración.)
- (5) Corresponde a la dirección del centro indicado en la etiqueta. Sólo es necesario rellenarla si hay alguna modificación a indicar.
- (6) Indicar la dirección de correspondencia únicamente en el caso de que sea diferente a la señalada en el punto E o en la etiqueta.

Información para las personas cuyos datos de contacto se recogen indirectamente

“De acuerdo con la Ley Orgánica 15/1999 de protección de datos de carácter personal, vuestros datos serán incluidos en un fichero titularidad de la Agencia de Residuos de Cataluña y se tratarán en ámbito de competencias que le otorga la Ley 6/1993 reguladora de los residuos.

Usted presta su consentimiento para el tratamiento de sus datos en los términos aquí expuestos. El ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrá llevar a término en los términos legales establecidos, mediante comunicación a la Agencia de Residuos de Cataluña”.

(1) (5) Número de codi assignat a la planta segons la classificació catalana d'activitats econòmiques (CCAIE-93) que consta de 5 dígits. (Decret 97/1995 de 21 de febrer, publicat al DOGC 2034 de 4/4/1995, modificat per l'Ordre ECF7217/2004).

Si l'empresa té diverses línies de producció que impliquen activitats diferents, cal que hi indiqueu els diferents CCAIE als quals pertanyen, per ordre d'importància.

(2) Nombre de treballadors empleats al centre productiu (s'hi inclou personal directiu, d'oficines...).

(3) Nombre total de treballadors involucrats directament en el procés de producció (no s'hi inclou personal directiu, d'oficines...).

(4) Dies de l'any en què la planta ha estat en funcionament totalment o parcialment.

(5) La codificació emprada ha de ser l'establerta en la CCPA-96 -classificació catalana de productes per activitat- (Decret 131/1999 de 4 de maig, publicat en el DOGC 2888 de 13/5/1999). S'hi han d'indicar els productes obtinguts. Si el nombre d'aquests ultrapassa la cabuda de l'espai reservat, s'han d'utilitzar tantes còpies com sigui necessari d'aquest full.

(6) Quantitat produïda durant l'any.

(7) Unitat en què s'expressa. Preferiblement en tones.

(8) Indiqueu el número d'ordre del procés generador del producte. Aquest número és el mateix que heu d'indicar per a cada procés descrit en el full 3, a la nota (2).

(1) Número de código asignado a la planta según la clasificación catalana de actividades económicas (CCAIE-93) que consta de 5 dígitos. (Decreto 97/1995 de 21 de febrero, publicado en el DOGC 2034 de 4/4/1995, modificado por la Orden CF72171/2004).

Si la empresa tiene diferentes líneas de producción que impliquen actividades diferentes, deberán indicarse los diferentes CCAIE a los cuales pertenecen, por orden de importancia.

(2) Número total de trabajadores empleados en el centro productivo (se incluye personal directivo, de oficinas...).

(3) Número total de trabajadores involucrados directamente en el proceso de producción (no se incluye personal directivo, de oficinas...).

(4) Días del año en que la planta ha estado en funcionamiento total o parcialmente.

(5) La codificación empleada será la establecida por la CCPA-96 -clasificación catalana de productos per activitat- (Decreto 131/1999 de 4 de mayo, publicado en el DOGC 2888 de 13/5/1999). Hay que indicar los productos obtenidos. Si el número de éstos sobrepasa la capacidad del espacio reservado, se utilizarán tantas copias de la misma hoja como sea necesario.

(6) Cantidad producida durante el año.

(7) Unidad en la que se expresa. Preferiblemente en toneladas.

(8) Indicar el número de orden del proceso generador del producto. Este número es el mismo que deberá indicarse para cada proceso descrito en la hoja 3, en la nota (2).

3 DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ

DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN

espai reservat per a l'etiqueta d'identificació
espacio reservado para la etiqueta de identificación

Signatura del/de la responsable de residus/Firma del/de la responsable de residuos

Indiqueu si cal mantenir la confidencialitat de les dades contingudes en aquest full, d'acord amb la Llei 38/1995, de 12 de desembre; modificada per la Llei 55/1999 de 29 de desembre.

Indicar si es necesario mantener la confidencialidad de los datos contenidos en esta hoja, de acuerdo con la Ley 38/1995, de 12 de diciembre; modificada por la Ley 55/1999 de 29 de diciembre.

SI

NO

Descripció dels processos industrials seguits (1)

Descripción de los procesos industriales seguidos

Núm. procés (2) <i>Nº de proceso</i>	Hores de funcionament anuals (3) <i>Horas de funcionamiento anuales</i>
--	---

DESCRIPCIÓ
DESCRIPCIÓN

Núm. procés (2) <i>Nº de proceso</i>	Hores de funcionament anuals (3) <i>Horas de funcionamiento anuales</i>
--	---

DESCRIPCIÓ
DESCRIPCIÓN

En cas d'espai insuficient podeu utilitzar tantes còpies com sigui necessari d'aquest full. En caso de espacio insuficiente pueden utilizar tantas copias como sea necesario de esta hoja.

Continua / Sigue



(1) Feu una descripció com més detallada millor dels processos seguits incloent les activitats d'emmagatzematge i distribució, utilitzant, per exemple, diagrames de fluxos. En cas que es consideri convenient, es pot adjuntar en fulls a part la informació necessària.

(2) Numeració correlativa, començant per 1, de cadascun dels processos seguits.

(Si el nombre de processos de producció ultrapassa la cabuda de l'espai reservat, aleshores s'han d'utilitzar tantes còpies com calgui d'aquest full i continuar-hi el mateix ordre estricte de numeració.)

(3) Indiqueu el total d'hores de funcionament del procés descrit.

(1) Hacer una descripción lo más detallada posible de los procesos seguidos incluyendo las actividades de almacenamiento y distribución, utilizando, por ejemplo, diagramas de flujo. En caso que se considere conveniente, se puede adjuntar en hojas aparte la información necesaria.

(2) Numeración correlativa, a partir de 1, de cada uno de los procesos seguidos.

(Si el número de procesos de producción a declarar sobrepasa la capacidad del espacio reservado, entonces se utilizarán tantas copias como sea preciso de esta hoja y se continuará en todas ellas con el mismo orden estricto de numeración.)

(3) Se indicará el total de horas de funcionamiento del proceso descrito.

4 ANY 2008
AÑO 2008

Primeres matèries

i altres matèries auxiliars ⁽¹⁾

Materias primas y otras materias auxiliares

Signatura del/de la responsable de residus/Firma del/de la responsable de residuos

DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ

DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN

espai reservat per a l'etiqueta d'identificació
espacio reservado para la etiqueta de identificación

Indiqueu si cal mantenir la confidencialitat de les dades contingudes en aquest full, d'acord amb la Llei 38/1995, de 12 de desembre; modificada per la Llei 55/1999 de 29 de desembre. SI

Indicar si es necesario mantener la confidencialidad de los datos contenidos en esta hoja, de acuerdo con la Ley 38/1995, de 12 de diciembre; modificada por la Ley 55/1999 de 29 de diciembre. NO

Codi (2) Código	DESCRIPCIÓ (3) DESCRIPCIÓN	Quantitat anual (4) Cantidad anual	Unitat (5) Unidad	Núm. procés (6) Nº de proceso	Subproducte (7) Subproducto SI NO	NOMÉS PER A SUBPRODUCTES / SÓLO PARA SUBPRODUCTOS	
						Nom i adreça del proveïdor Nombre y dirección del proveedor	Núm. d'expedient (8) Nº de expediente

- (1) S'han d'indicar les primeres matèries de procedència externa consumides, com també les matèries auxiliars, (reactius, productes de neteja, productes per al tractament de residus, combustibles...).
- (2) La codificació emprada ha de ser l'establerta en la CCPA-96 -classificació catalana de productes per activitat- (Decret 131/1999 de 4 de maig, publicat en el DOGC 2888 de 13/5/1999). S'hi han d'indicar les primeres matèries consumides. Si el nombre d'aquestes ultrapassa la cabuda de l'espai reservat, s'han d'utilitzar tantes còpies com sigui necessari d'aquest full.
- (3) Indiqueu la descripció detallada de la matèria.
- (4) Quantitat consumida durant l'any.
- (5) Unitat en què s'expressa. Preferiblement en t/a.
- (6) Indiqueu el número d'ordre corresponent al procés/essos ja descrits on es consumeix la matèria especificada. Aquest número és el mateix que heu indicat per a cada procés descrit en el full 3, nota (2).
- (7) Indiqueu amb una creu si la matèria és o no un subproducte (residu que substitueix a una primera matèria).
- (8) Número d'expedient de la resolució d'autorització de subproducte de l'Agència de Residus de Catalunya.

- (1) Deben indicarse las materias primas de procedencia externa consumidas, así como las materias auxiliares (reactivos, productos de limpieza, productos de tratamiento de residuos, combustibles...).
- (2) La codificación empleada será la establecida por la CCPA-96 -clasificación catalana de productos per activitat- (Decreto 131/1999 de 4 de mayo, publicado en el DOGC 2888 de 13/5/1999). Hay que indicar las materias primas consumidas. Si el número de éstas sobrepasa la capacidad del espacio reservado, se utilizarán tantas copias de la misma como sea necesario.
- (3) Se realizará una descripción detallada de la materia.
- (4) Cantidad consumida durante el año.
- (5) Unidad en la que se expresa. Preferiblemente en t/a.
- (6) Indicar el número de orden correspondiente al/a los procesos ya descritos donde se consume la materia prima especificada. Este número es el mismo que se ha indicado para cada proceso descrito en la hoja 3, nota (2).
- (7) Indicar con una cruz si la materia es o no un subproducto (residuo que substituye a una materia prima).
- (8) Número de expediente de la resolución de autorización de subproducto de la Agencia de Residus de Catalunya.

5 ANY 2008
AÑO 2008

DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ
DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN

espai reservat per a l'etiqueta d'identificació
espacio reservado para la etiqueta de identificación

Gestió en origen dels residus

(1) Gestión en origen de los residuos

Signatura del/de la responsable de residus/Firma del/de la responsable de residuos

A. Valorització de residus propis. Operacions d'aprofitament de residus en el mateix centre (2)

Valorización de residuos propios. Operaciones de aprovechamiento de residuos en el propio centro

Codi del residu (3) Código del residuo	Classificació (4) Clasificación	Descripció (5) Descripción	Quantitat (6) Cantidad	Unitat de mesura (7) Unidad de medida
Forma de valorització (8) Forma de valorización	Matèria recuperada (9) Materia recuperada	Unitat de mesura (7) Unidad de medida	Residus secundaris (10) Residuos secundarios	

DESCRIPCIÓ DE LA INSTAL·LACIÓ I EL PROCÉS

(Indiqueu el material obtingut)

DESCRIPCIÓN DE LA INSTALACIÓN Y EL PROCESO

(Indicar el material obtenido)

B. Tractament, disposició i/o valorització energètica de residus propis (11)

Tratamiento, disposición y/o valorización energética de residuos propios

Codi del residu (3) Código del residuo	Classificació (4) Clasificación	Descripció (5) Descripción	Quantitat (12) Cantidad	Unitat de mesura (7) Unidad de medida
Forma de tract./disp. (13) Forma de trat./disp.	Energia recuperada (14) Energía recuperada	Unitat de mesura (15) Unidad de medida	Residus secundaris (16) Residuos secundarios	

DESCRIPCIÓ DE LA INSTAL·LACIÓ I EL PROCÉS

DESCRIPCIÓN DE LA INSTALACIÓN Y EL PROCESO

- (1) Cal indicar qualsevol operació de gestió de residus realitzada dins del mateix centre de producció. També s'hi han d'incloure les operacions de tractament d'altres emissions (depuració de gasos, aigües...) quan generin residus secundaris (pols, fangs...).
- (2) Cal indicar les operacions de regeneració o recuperació de residus realitzades en el mateix centre de producció.
- (3) Codi del tipus de residu segons la codificació del *Catàleg de residus Europeu*, que s'inclou en l'annex 2.
- (4) Indicar la classificació del residu (especial, no especial) d'acord amb el *Catàleg de residus Europeu*, annex 2
- (5) Cal indicar la descripció detallada dels residus de la forma que cregueu més convenient.
- (6) Indiqueu la quantitat de residus generats i que s'han destinat a valorització en el procés descrit.
- (7) La quantitat s'ha d'expressar sempre en t/a. Si fos impossible, indiqueu la unitat.
- (8) Indiqueu el codi que descriu millor el mètode de reciclatge, regeneració, recuperació o reutilització emprat (llista 1.1 de l'annex 1).
- (9) Indiqueu la quantitat de matèria aprofitable que s'obté en l'operació de valorització.
- (10) En cas que, derivats de l'operació de valorització realitzada, es generin nous residus (residus secundaris), cal que indiqueu el codi del tipus de residu segons la codificació del *Catàleg de residus Europeu*, annex 2.
- (11) Cal indicar les operacions de tractament i disposició de rebuig que es facin en el mateix centre de producció. S'hi inclouen també les operacions de combustió de residus destinades a l'aprofitament del seu poder calorífic.
- (12) Indiqueu la quantitat de residus, en t/a, que hagin estat tractats o disposats.
- (13) Cal indicar el tipus de tractament o disposició del rebuig segons la codificació de la llista 1.2.
- (14) En cas que practiqueu algun aprofitament energètic, indiqueu l'energia obtinguda, especificant les unitats de mesura.
- (15) Especifiqueu les unitats de mesura en què es presenta l'energia aprofitada. Preferiblement en Kw.h.
- (16) En cas que derivats de l'operació de tractament o disposició del rebuig duta a terme, es generin nous residus (residus secundaris), cal que indiqueu el número d'ordre que s'hi ha assignat en els fulls de gestió externa o emmagatzematge.

- (1) Se indicará cualquier operación de gestión de residuos realizada en el propio centro de producción. Deberán incluirse también las operaciones de tratamiento de otras emisiones (depuración de gases, aguas...) cuando generen residuos secundarios (polvo, lodos...).
- (2) Hay que indicar las operaciones de regeneración o recuperación de residuos realizadas en el propio centro de producción.
- (3) Código del tipo de residuo según la codificación del *Catálogo de residuos Europeu*, que se incluye en el anexo 2.
- (4) Indicar la clasificación del residuo (especial, no especial) según el *Catálogo de residuos Europeu*, anexo 2.
- (5) Se indicará la descripción detallada de los residuos de la forma que crean mas conveniente.
- (6) Indicar la cantidad de residuos generados y que se han destinado a valorización en el proceso descrito.
- (7) La cantidad se expresará siempre en t/a. Si fuera imposible, indicar la unidad.
- (8) Indicar el código que mejor describe el método de reciclaje, regeneración, recuperación o reutilización empleado (lista 1.1 del anexo 1).
- (9) Indicar la cantidad de materia aprovechable que se obtiene en la operación de valorización.
- (10) En caso de que, derivados de la operación de valorización realizada, se generen nuevos residuos (residuos secundarios), debe indicarse el código según la codificación del *Catálogo de residuos Europeu*, anexo 2.
- (11) Es preciso indicar las operaciones de tratamiento y disposición de rechazo que se realicen en el propio centro de producción. Se incluyen también las operaciones de combustión de residuos destinadas al aprovechamiento de su poder calorífico.
- (12) Indicar la cantidad de residuos, en t/a, que hayan sido tratados o dispuestos.
- (13) Es preciso indicar el tipo de tratamiento o disposición del rechazo según la codificación de la lista 1.2.
- (14) En caso que se realice algún aprovechamiento energético, indicar la energía obtenida, especificando las unidades de medida.
- (15) Especificar las unidades de medida en que se presenta la energía aprovechada. Preferiblemente en Kw.h.
- (16) En caso que los derivados de la operación de tratamiento o disposición del rechazo realizada generen nuevos residuos (residuos secundarios), es preciso indicar el número de orden que se les ha asignado en las hojas de gestión externa o almacenamiento.

6 ANY 2008
AÑO 2008

DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ
DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCION

espai reservat per a l'etiqueta d'identificació
espacio reservado para la etiqueta de identificación

Gestió externa dels residus
Gestión externa de los residuos

Signatura del/de la responsable de residus/Firma del/de la responsable de residuos

A. Valorització en centres de gestió de residus (1)
Valorización en centros de gestión de residuos

Codi tipus residu (2) Código tipo residuo	Classificació (3) Clasificación	Descripció (4) Descripción	Quantitat anual (5) Cantidad anual		Unitat-/ta (6) Unidad/-ta		Transportista (7) Transportista		Empresa que els valoritza (8) Empresa que los valoriza		Mètode de valorització (9) Método de valorización	Num. fitxa d'acceptació (10) Nº de ficha de aceptación
			Nom i adreça Nombre y dirección	Unitat-/ta Unidad/-ta	Nom i adreça Nombre y dirección	Codi Código	Nom i adreça Nombre y dirección	Codi Código				

B. Sortides com a subproductes quan no es destinen a centres de gestió de residus (11)
Salidas como subproductos cuando no se destinan a centros de gestión de residuos

Codi tipus residu (2) Código tipo residuo	Classificació (3) Clasificación	Descripció (4) Descripción	Quantitat anual (5) Cantidad anual		Unitat-/ta (6) Unidad/-ta		Empresa receptora del subproducte (12) Empresa receptora del subproducto		Mètode de valorització (9) Método de valorización	Num. expedient. (13) Nº de expediente
			Nom i adreça Nombre y dirección	Unitat-/ta Unidad/-ta	Nom i adreça Nombre y dirección	Codi Código				

- (1) Cal incloure en aquest apartat qualsevol residu enviat a centres externs dedicats específicament a l'aprofitament de residus.
- També es relacionaran els casos específics de residus orgànics aplicats directament en sòls com adobs i que hagin tramitat la gestió mitjançant fitxes de destinació.
- (Si el nombre de residus que s'han de declarar ultrapassa l'espai reservat, aleshores s'han d'utilitzar tantes còpies com calgui d'aquest full).
- (2) Codi del tipus de residu segons la classificació del *Catàleg de residus Europeu*, que s'inclou en l'annex 2.
- (3) Indiqueu la classificació del residu d'acord amb el que especifica la Fitxa d'Acceptació. Si no n'hi ha, indiqueu la classificació (especial, no especial) que assenyalava el *Catàleg de residus Europeu*.
- (4) S'ha de fer una descripció detallada del residu de la forma que cregueu més convenient.
- (5) Quantitat generada durant l'any.
- (6) La quantitat s'ha d'expressar sempre en t/a. Si fos impossible, indiqueu la unitat emprada.
- (7) Dades del transportista: nom de l'empresa que transporta el residu des de la instal·lació fins a l'empresa que l'ha de recuperar o reutilitzar. El codi de transportista és en el full de seguiment que es formalitza en cada transport. En cas de no disposar del codi, indiqueu-hi el NIF o CIF del transportista.
- (8) Dades relatives a l'empresa que recicla, recupera o reutilitza el residu. En cas de no disposar del codi de l'empresa tractadora, indiqueu-ne el NIF o CIF.
- (9) Indiqueu el tipus d'actuació de valorització d'acord amb la codificació de la llista 1.1 de l'annex 1.
- (10) S'ha d'omplir per a aquells residus, previstos per la llei, per als quals el contracte amb l'empresa gestora ja s'ha subscrit mitjançant el format de la fitxa d'acceptació o fitxa de destinació.
- (11) Cal incloure en aquest apartat qualsevol subproducte enviat a una altra empresa per al seu aprofitament que no és un gestor de residus.
- (12) Empresa a la qual s'ha cedit (o venut) el subproducte descrit.
- (13) Número d'expedient de la resolució d'autorització de subproducte de l'Agència de Residus de Catalunya.

- (1) *Deberá incluirse en este apartado cualquier residuo enviado a centros externos dedicados específicamente al aprovechamiento de residuos.*
- También se relacionarán los casos específicos de los residuos orgánicos aplicados directamente en suelos como abono y que hayan tramitado su gestión mediante fichas de destinación.*
- (Si el número de residuos a declarar sobrepasa la capacidad del espacio reservado, entonces se utilizarán tantas copias como sea preciso de esta hoja).*
- (2) Código del tipo de residuo según la clasificación del Catálogo de residuos Europeo, que se incluye en el anexo 2.*
- (3) Indicar la clasificación del residuo según lo especificado en la Ficha de Aceptación. Si no hay, indicar la clasificación (especial, no especial) que señala el Catálogo de residuos Europeo.*
- (4) Se realizará una descripción detallada del residuo de la forma que crean mas conveniente.*
- (5) Cantidad generada durante el año.*
- (6) La cantidad se expresará siempre en t/a. Si no fuese posible, se indicará la unidad utilizada.*
- (7) Datos del transportista: nombre de la empresa que transporta el residuo desde la instalación hasta la empresa que ha de recuperarlo o reutilizarlo. El código de transportista está en la hoja de seguimiento que se formaliza en cada transporte. En caso de no disponer del código, indicar el NIF o CIF del transportista.*
- (8) Datos relativos a la empresa que recicla, recupera o reutiliza el residuo. En caso de no disponer del código de la empresa tratadora, indicar su NIF o CIF.*
- (9) Indicar el tipo de actuación de valorización de acuerdo con la codificación de la lista 1.1 del anexo 1.*
- (10) A rellenar para aquellos residuos, previstos por la ley, para los que ya se ha suscrito el contrato con la empresa gestora de acuerdo con el modelo de la ficha de aceptación o fichas de destinación.*
- (11) Deberá incluirse en este apartado cualquier subproducto enviado a otra empresa para su aprovechamiento que no es un gestor de residuos.*
- (12) Empresa a la qual se ha cedido (o vendido) el subproducto descrito.*
- (13) Número d'expedient de la resolució d'autorització de subproducte de l'Agència de Residus de Catalunya.*

7 ANY 2008
AÑO 2008

DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ
DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN

espai reservat per a l'etiqueta d'identificació
espacio reservado para la etiqueta de identificación

Gestió externa dels residus
Gestión externa de los residuos

Signatura del/de la responsable de residus/Firma del/de la responsable de residuos

C.Tratamiento o disposición del rebuig (1)
Tratamiento o disposición del rechazo

Codi tipus residu (2) Código tipo residuo	Classificació (3) Clasificación	Descripció (4) Descripción	Quantitat anual (5) Cantidad anual		Unitat-Unitat (6) Unidad-Unitad		Transportista (7) Transportista		Empresa que els tracta/disposa (8) Empresa que los trata/dispone		Mètode de tractament (9) Método de tratamiento	Num. fixa d'acceptació (10) Nº de ficha de aceptación
			Codi tipus residu (2) Código tipo residuo	Quantitat anual (5) Cantidad anual	Unitat-Unitat (6) Unidad-Unitad	Transportista (7) Transportista	Empresa que els tracta/disposa (8) Empresa que los trata/dispone	Codi tipus residu (2) Código tipo residuo	Num. fixa d'acceptació (10) Nº de ficha de aceptación			

- (1) Cal incloure en aquest apartat qualsevol residu gestionat en centres externs dedicats al tractament o disposició del rebuig (tractament físico-químic, incineració i abocament controlat i, en general, gestionat per vies externes que no s'adrecin a l'aprofitament del residu).
- (2) Codi del tipus de residu segons la classificació del *Catàleg de residus Europeu*, que s'inclou en l'annex 2.
- (3) Indiqueu la classificació del residu d'acord amb el que especifica la Fitxa d'Acceptació. Si no n'hi ha, indiqueu la classificació (especial, no especial) que assenyala el *Catàleg de residus Europeu*.
- (4) S'ha de fer una descripció detallada del residu de la forma que cregueu més convenient.
- (5) Quantitat generada durant l'any.
- (6) La quantitat s'ha d'expressar sempre en t/a. Si fos impossible, indiqueu-ne la unitat.
- (7) Dades del transportista: nom de l'empresa que transporta el residu des de la instal·lació fins a l'empresa que l'ha de recuperar o reutilitzar. El codi de transportista és en el full de seguiment que es formalitza en cada transport. En cas de no disposar del codi, indiqueu-hi el NIF o CIF del transportista.
- (8) Dades relatives a l'empresa o instal·lació que rep els residus per al tractament o disposició del rebuig. En cas de no disposar del codi de l'empresa, indiqueu-ne el NIF o CIF.
- (9) Tipus de tractament i/o disposició del rebuig. Assenyalau el codi que millor descriu el tipus de tractament i/o disposició d'acord amb la codificació de la llista 1.2 de l'annex 1.
- (10) S'ha d'omplir en el cas dels residus previstos per la llei per als quals el contracte amb l'empresa gestora ja s'ha subscrit mitjançant el format de la fitxa d'acceptació.

- (1) Es preciso incluir en este apartado cualquier residuo gestionado en centros externos dedicados al tratamiento o disposición del rechazo (tratamiento físico-químico, incineración y vertido controlado y, en general, gestionado por vías externas que no se orienten al aprovechamiento del residuo).
- (2) Código del tipo de residuo según la clasificación del *Catàleg de residus Europeu*, que se incluye en el anexo 2.
- (3) Indicar la clasificación del residuo según lo especificado en la *Ficha de Aceptación*. Si no hay, indicar la clasificación (especial, no especial) que señala el *Catàleg de residus Europeu*.
- (4) Se realizará una descripción detallada del residuo de la forma que crean mas conveniente.
- (5) Cantidad generada durante el año.
- (6) La cantidad se expresará siempre en t/a. Si no fuese posible, se indicará la unidad.
- (7) Datos del transportista: nombre de la empresa que transporta el residuo desde la instalación hasta la empresa que ha de recuperarlo o reutilizarlo. El código de transportista está en la hoja de seguimiento que se formaliza en cada transporte. En caso de no disponer del código, indicar el NIF o CIF del transportista.
- (8) Datos relativos a la empresa o instalación que recibe los residuos para su tratamiento o disposición. En caso de no disponer del código de la empresa, indicar su NIF o CIF.
- (9) Tipo de tratamiento y/o disposición del rechazo. Señale el código que mejor describa el tipo de tratamiento y/o disposición de acuerdo con la codificación de la lista 1.2 del anexo 1.
- (10) A rellenar para aquellos residuos previstos por la ley para los que ya se ha suscrito el contrato con la empresa gestora de acuerdo con el modelo de la ficha de aceptación.

<p>8 ANY 2008 ANO 2008</p> <p>Emmagatzematge de residus ⁽¹⁾ Almacenamiento de residuos</p>	<p>DADES DEL CENTRE DE PRODUCCIÓ DATOS DEL CENTRO DE PRODUCCIÓN</p>		<p>espai reservat per a l'etiqueta d'identificació espacio reservado para la etiqueta de identificación</p>
<p>Codi tipus residu ⁽²⁾ Código tipo residuo</p>	<p>Classificació ⁽³⁾ Clasificación</p>	<p>Descripció ⁽⁴⁾ Descripción</p>	<p>Signatura del/ de la responsable de residus/ Firma del/ de la responsable de residuos</p>
<p>Codi ⁽⁸⁾ Código</p>	<p>1 gener ⁽⁵⁾ 1 de enero Quantitat ⁽⁶⁾ : Unitat ⁽⁷⁾ Cantidad : Unidad</p>	<p>31 des. ⁽⁶⁾ 31 dic. Quantitat ⁽⁶⁾ : Unitat ⁽⁷⁾ Cantidad : Unidad</p>	<p>Descripció del lloc, la manera i el motiu d'emmagatzematge ⁽⁷⁾ Descripción del lugar, manera y motivo de almacenamiento</p>



- (1) L'emmagatzematge és un mètode de gestió transitori, és l'operació de dipòsit temporal dels residus, prèvia a les operacions de reciclatge, tractament o disposició del rebuig. L'emmagatzematge de residus perillosos es pot realitzar durant un període màxim 6 mesos (Reial Decret 833/1988, de 20 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament per l'execució de la Llei 20/1986, bàsica de residus tòxics i perillosos). L'emmagatzematge de residus no perillosos pot durar fins a dos anys (Llei 10/1998, de 21 d'abril de residus), excepte els que van a eliminació, els quals tenen un temps màxim d'emmagatzematge d'un any (Reial Decret 1481/2001, de 27 de desembre, pel qual es regula l'eliminació de residus mitjançant dipòsit en abocador).
- (2) Codi del tipus de residu segons la codificació del Catàleg de residus Europeu, que s'inclou en l'annex 2.
- (3) Indiqueu la classificació del residu d'acord amb el que especifica la Fixa d'Acceptació. Si no n'hi ha, indiqueu la classificació (especial, no especial) que assenyalava el Catàleg de residus Europeu.
- (4) Cal indicar la descripció detallada del residu de la forma que creguen més convenient.
- (5) Cal indicar les quantitats de diferents residus, en tones, emmagatzemades a la planta en data 1 de gener de 2008.
- (6) Cal indicar les quantitats de diferents residus, en tones, emmagatzemades a la planta en data 31 de desembre de 2008.
- (7) Cal descriure l'indret físic on s'han emmagatzemat (incloent-hi emmagatzemaments externs a la planta), la forma i les condicions de l'emmagatzemament (bidons, apilament, zona coberta, etc.) i el motiu de tenir emmagatzemats els residus descrits.
- (8) Indiqueu, segons la codificació de la llista 1.3 de l'annex 1, el codi que millor descriu el tipus d'emmagatzemament.

- (1) El almacenamiento es un método de gestión transitorio, es la operación de depósito temporal de los residuos, prèvia a las operaciones de reciclaje, tratamiento o disposición del desecho. El almacenamiento de residuos peligrosos se puede realizar durante un periodo máximo de 6 meses (Real Decreto 833/1988, de 20 de julio, por el cual se aprueba el Reglamento para la ejecución de la Ley 20/1986, básica de residuos tóxicos y peligrosos). El almacenamiento de residuos no peligrosos puede durar hasta dos años (Ley 10/1998, de 21 de abril de residuos), excepto los que van a eliminación, que tienen un tiempo máximo de almacenamiento de un año (Real Decreto 1481/2001, de 27 de diciembre, por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero).
 - (2) Código del tipo de residuo según la codificación del Catálogo de residuos Europeo, que se incluye en el anexo 2.
 - (3) Indicar la clasificación del residuo según lo especificado en la Ficha de Aceptación. Si no hay, indicar la clasificación (especial, no especial) que señala el Catálogo de residuos Europeo.
 - (4) Se realizará una descripción detallada del residuo de la forma que crean mas conveniente.
 - (5) Es preciso indicar las cantidades de diferentes residuos, en toneladas, almacenadas en la planta en fecha 1 de enero de 2008.
 - (6) Es preciso indicar las cantidades de diferentes residuos, en toneladas, almacenadas en la planta en fecha 31 de diciembre de 2008.
 - (7) Se describirá el lugar físico donde se han almacenado (incluyendo almacenajes externos a la planta), la forma y las condiciones del almacenaje (bidones, apilado, zona cubierta, etc.) y el motivo de tener almacenados los residuos descritos.
 - (8) Indicar, según la codificación de la lista 1.3 del anexo 1, el código que mejor describa el tipo de almacenamiento.
-